

Bulletin communal officiel

# Florefeffe



La culture est au bout de vos  
doigts de pied à Florefeffe

**-10%**

sur tondeuses  
en stock  
hors  
promotions

**Tondeuses, Tracteurs, Tronçonneuses, Débroussailleuses...**

Stéphane

**GEORGES**



**VENTE • LOCATION • ENTRETIEN • REPARATION**

Tél. 081 44 66 60 Gsm 0477 86 17 17 rue des Artisans, 20 - Zoning face Materne

E-mail : [stephane.garden@hotmail.com](mailto:stephane.garden@hotmail.com)

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 18h • Le samedi de 9h à 12h et de 13h à 17h • Fermé le lundi

MAISON



**ROMILLY**

[www.romilly.be](http://www.romilly.be)

**Notre service de livraison de repas à domicile s'adapte à vos besoins :**

- Vous êtes seul(e), en couple ou en famille.
- Nous livrons 3 fois semaine (l'après-midi du lundi, mercredi et vendredi)
- Repas (assiette en faïence) froid, prêt à être réchauffer dans un four micro-ondes ou un four classique.



• Nous vous livrons aussi vos courses.

- Produits de boucherie, charcuterie, fromage, boulangerie, pâtisserie, légumes, fruits, épicerie, produits d'hygiène et de confort, et même encore plus...

**CÔTÉ PRATIQUE :**

Pour vos commandes, par téléphone, e-mail ou lors de notre passage, l'avant-veille de la livraison souhaitée.

Contact : **081/44 41 33** - E-mail : [yves@romilly.be](mailto:yves@romilly.be)



Chez Isafleur,  
Toutes les fleurs laissent parler vos cœurs  
Toutes les fleurs sont synonymes de bonheur  
Le langage des fleurs est un langage de douceur.

**Isafleur**

Les fleurs... du bonheur dans les cœurs

13 rue de Sovimont - 5150 Floreffe (Sovimont)

T&F 081 75 00 65 - 0473 62 63 72

Fermé le mardi

MEMBRE EUROFLORIST



Le coup de main main !



titres services

Repassage (en atelier avec prise et remise à domicile)  
Nettoyage • Lavage des vitres • Préparation de repas • Petites courses  
(boulangerie, pharmacie...)

avenue de la Vecquée 331 • 5020 Malonne  
Tél. 081 744 844 • GSM 0488 61 81 75

[laurence.delitte@gmail.com](mailto:laurence.delitte@gmail.com)

[www.la-boite-a-linge.siteweb.com](http://www.la-boite-a-linge.siteweb.com)

Ouvert le lundi, mardi, jeudi et vendredi  
de 8h à 18h30. Le mercredi de 8h à 16h30.

**LEPAGE  
GUY**

Electricité générale



4, rue de Frégimont  
5150 Floriffoux  
Tél. 081 44 13 29  
Gsm 0494 20 16 11

**SPRL GLIBERT & FILS**

**NOUVEAU SHOWROOM**



**SPRL Gilbert & Fils**

Zoning Industriel 1 - 5190 Mornimont

Tél. **071/78 59 23**

[citroen.gilbertetfils@belgacom.net](mailto:citroen.gilbertetfils@belgacom.net) - [www.gilbertetfils.be](http://www.gilbertetfils.be)

**Conditions  
salon**

aménagement d'extérieurs

0473 / 47 93 93

dallages | pavages | bois

**Pierrard**

# Le mot du bourgmestre

Au moment d'écrire ces lignes, à quelques jours de la date fatidique du scrutin du 14 octobre, un devoir de réserve et de prudence s'impose évidemment à nous. Nous reviendrons bien sûr, dans le prochain numéro de ce bulletin sur les résultats des élections communales.

\*

\* \*

## Sommaire

Le mot du bourgmestre .....	3
Travaux.....	4
Energie.....	4
Opération de Développement Rural...6	
Environnement.....	8
Etat civil.....	10
Bibliothèque .....	10
Agenda .....	11
Echos des associations .....	12
Centre culturel.....	13
Tourisme.....	14

La photo de couverture est consacrée au Centre culturel (ASBL) qui fonctionne dans sa forme actuelle, depuis maintenant dix ans. Bénéficiant d'une dotation communale passée de 50.000 FB (1.250 €) à 45.000 € (1.800.000 FB), l'ASBL para-communale se dotait notamment d'un Conseil d'administration mixte (mandataires communaux et citoyens actifs dans le domaine culturel et/ou associatif). Après l'obtention de sa reconnaissance par la Communauté française, l'ASBL se trouvait bénéficiaire d'une subvention supplémentaire de la Province de Namur (10.000 €) et de la Communauté française elle-même (40.000 €).

Grâce à ces moyens mis à sa disposition lui permettant d'engager du personnel qualifié et spécifiquement attaché au développement des matières culturelles, le Centre culturel a pu et continue à pouvoir mettre sur pied beaucoup de manifestations à destination de nos concitoyens : organisation de stages multiples et divers, saison théâtrale complète, aides-services nombreuses aux associations locales partenaires, découvertes de musées ou de notre patrimoine culturel, etc...)

L'exposition des artistes locaux qui vient de se tenir dans les locaux du Landoir est une des dernières manifestations d'importance menée à bien par le Conseil d'administration. Les visiteurs ont pu découvrir une palette aussi colorée que multiforme proposée par nos peintres locaux – jeunes ou moins jeunes, néophytes ou aguerris, aquarellistes ou pastellistes, abstraits ou figuratifs -, mais tous aussi enthousiastes les uns que les autres.

De plus en plus, le Centre culturel s'inscrit dans le paysage communal avec l'ambition de permettre à chacun d'affirmer ses qualités artistiques propres au travers de toutes les expressions que permet la création culturelle : peinture, sculpture, musique, littérature, patrimoine, danse, théâtre, etc... pour notre plus grand bonheur à tous.

Votre Bourgmestre  
André BODSON

### **Photo de la couverture :**

« La culture au bout de vos doigts de pieds » - la nouvelle brochure éditée par le Centre culturel de Floreffe pour la saison 2012-2013. Elle est disponible au Centre culturel, à la Maison communale et en version pdf sur le site Internet [www.floreffe.be](http://www.floreffe.be)

# Travaux

			
<p>Profitant des vacances scolaires, l'équipe «Bâtiment» s'est essentiellement concentrée sur la réfection de la cour de l'école maternelle de Buzet (terrassement, égouttage, pavage, ...). Le tout était terminé pour la rentrée des classes.</p>	<p>Récemment, un des maçons a consacré quelques journées à la réparation de trottoirs sur les territoires de Floreffe-centre et Franière.</p>	<p>Sur le chantier de la bibliothèque communale, à Franière, maçonnerie extérieure et jointoiement sont terminés. Viennent à présent la pose de l'étanchéité de la plateforme et les travaux intérieurs.</p>	<p>A Trémouroux (Franière), pose de filets d'eau et séparation de la voirie.</p>
			
<p>Au Tienne Saint-Roch (photo de gauche) et rue Sous-la-Ville (photo de droite), association des services « Espaces verts » et « Voirie » pour la saison des nettoyages de talus, tailles de haies, élagages et débroussaillages.</p>	<p>A la rue de Maulenne (Lakis), réparation et renforcement de la voirie endommagée par un charroi lourd.</p>	<p>Arrière-saison ensoleillée rime avec travaux de marquage routier : passages piétons et carrefours ont été retracés à Floreffe et à Franière.</p>	

# Energie

## Les premiers jours de froid sont là !

Chaque année, les ménages wallons dépendent en moyenne 2500 à 3000€ pour payer leur énergie (chauffage, électricité et eau chaude sanitaire), le chauffage intervenant pour près de 70% ! C'est donc la cible privilégiée pour réaliser de sérieuses économies.

3 axes sont à travailler pour améliorer vos économies de gaz ou de mazout :

### 1) Eviter les déperditions de chaleur :

- Opter pour une isolation et des vitrages et châssis performants, avec une économie de plusieurs centaines de litres de mazout (ou m<sup>3</sup> de gaz) à la clef, l'investissement est vite rentabilisé. (N'oubliez pas que les primes du fonds Energie et un prêt à 0% sont disponibles, notamment pour l'isolation et le placement de doubles vitrages isolants et de châssis performants).
- Fermer les tentures et les volets dès la tombée de la nuit permet de conserver la chaleur dans l'habitation. Si les radiateurs sont placés sous les fenêtres, les tentures doivent être au plus près des vitres et reposer sur le rebord des fenêtres. Sinon, la chaleur se perd derrière les tentures.
- Colmater les infiltrations d'air au niveau des fenêtres à l'aide d'une bande adhé-

sive et placer des bas de porte entre les pièces de vie et l'extérieur et les espaces non chauffés.

- Isoler les conduites de chauffage qui traversent des espaces non chauffés, car elles y diffusent inutilement de la chaleur. Des gaines isolantes sont disponibles dans les magasins de bricolage (6€/10m -> pour une économie de 60 litres de mazout/an (ou 60 m<sup>3</sup> de gaz).
- ### 2) Ne pas chauffer inutilement :
- La nuit quand vous dormez, la journée quand la maison est vide et dans les pièces inoccupées, une température de 16-17°C est amplement suffisante. Utiliser un thermostat d'ambiance programmable et des vannes thermostatiques permet de réaliser une économie de l'ordre de 30% par rapport à une température constante de 21°C dans toute l'habitation.
  - Fermer les portes entre les lieux de vie et les couloirs ou vérandas. Placer une tenture isolante diminue également les pertes de chaleur vers une cage d'escalier par exemple.
  - Enfiler un vêtement supplémentaire permet de moins chauffer, 1°C en moins c'est 7 à 8 % d'économie en plus !
- ### 3) Entretien des installations :
- Un entretien annuel (obligatoire) pour les chaudières à mazout et un entretien

tous les trois ans pour les chaudières à gaz (butane, propane, gaz naturel) prévient des émissions nocives, améliore les performances et prolonge la durée de vie de la chaudière.

- Pour maintenir l'efficacité des radiateurs et des convecteurs, dépoussiérez-les régulièrement et gardez-les dégagés pour favoriser une circulation optimale de la chaleur.
- Placer des réflecteurs derrière les radiateurs fixés contre un mur extérieur limite les pertes de chaleur par conduction au travers d'un mur faiblement isolé. Un rouleau de 5 mètres coûte environ 10€ dans un magasin de bricolage.

En hiver, les polluants sont générés en plus grande quantité dans l'habitation (gaz de combustion, respiration,...). Il est primordial d'aérer fortement 5 à 10 minutes au moins une fois par jour pour assurer le renouvellement de l'air. En procédant de la sorte, les murs de l'habitation n'ont pas le temps de se refroidir.

Pour de plus amples informations sur les économies d'énergie possibles dans votre habitation, le service Energie est ouvert de 8h à 12h tous les jours, ainsi que de 13h à 16h45 le lundi, le mercredi et le vendredi - Hugo Nassogne - Conseiller en énergie - 0476/89.62.21 - energie@floreffe.be

# MECASERVICES

SPRL



- \* FLEXIBLES HYDRAULIQUES
- \* PIÈCES DÉTACHÉES
- \* FILTRES AUTOS ET INDUSTRIELS
- \* HUILES "TOTAL" "FINA" "ELF"
- \* VENTE DE CHARGEURS AVANT

TEL  
**071/77.45.54**  
FAX  
**071/77.45.53**

Chaussée de Namur, 100 - 5070 SART-ST-LAURENT

**Second magasin :**  
rue de Jemeppe, 30a - Velaine-sur-Sambre

## Thomas Hittélet

### Terrassements Parcs & Jardins

Création & aménagements des allées  
Taille, élagage, plantation  
Semis, tonte, entretien, ...  
Montage de chalet, palissade, ...

0475/ 86 17 53 [hittélet.thomas@hotmail.com](mailto:hittélet.thomas@hotmail.com)



AMBULANCES - MOBILITÉ - SERVICES



Tél 0470-860.230

- Ambulances médicalisées
- Véhicules pour personnes à mobilité réduite

Nos ambulances sont basées à Dinant et à Namur



[www.ams-dinant.be](http://www.ams-dinant.be)

- Navettes aéroports
- Transport de colis urgents

Votre confort est notre priorité

## CENTRE FUNÉRAIRE

*De Jemeppe-sur-Sambre*

*Anciennement Michaux*

Salle de réception post-funéraires - Monuments funéraires  
Granits de qualité - placement par nos soins - service garanti  
Notre funérarium se situe à moins de 5 km des centres  
de Soye, Framière et Floriffoux.



Organisation complète  
de funéraires partout  
en Belgique et  
à l'étranger.  
Notre personnel  
qualifié aura  
le souci de  
satisfaire  
au mieux  
vos attentes  
et de vous  
accompagner  
sérieusement  
dans ces moments  
douloureux.

Permanence et soins mortuaires, 24 heures/24 et 7 jours/7  
25D rue de Jemeppe  
5190 Moustier-sur-Sambre  
071/78 78 00 - 0498/62 84 24



Steve MATHIEU  
Manager

# Opération de Développement rural

**Invitation à tous  
Le point de vue des Floreffois**

**Mardi 6 novembre 2012 à 20h  
Salle des fêtes communale de Floreffe**

Mardi 6 novembre 2012, la Fondation Rurale de Wallonie vous présentera une synthèse des consultations de la population. Ces consultations ont eu lieu entre janvier et mars 2012 à Soye, Floreffe, Floriffoux, Buzet et Franière. D'autres réunions ont également rassemblé les agriculteurs, les associations et les acteurs économiques de l'entité. Ces consultations sont la première étape de l'Opération de Développement Rural de Floreffe.



Consultation des associations

Le logement, la convivialité, l'environnement, l'emploi, l'administration communale... peu de thèmes ont échappé à ces réunions de consultation. Il faut dire que beaucoup de Floreffois ont répondu présent pour venir donner leur avis sur le présent et le futur de la commune. Si les débats se sont déroulés pour la plupart dans une ambiance bon enfant, il y a aussi eu des échanges plus passionnés. La mobilité et la place des jeunes sont, par exemple, des sujets qui nous touchent tous et sur lesquels il est parfois bien difficile de se mettre d'accord !

**La synthèse de tous ces échanges vous sera présentée par la Fondation Rurale de Wallonie le mardi 6 novembre 2012 à 20h à la Salle des fêtes communale de Floreffe. Bienvenue à tous ! Impliquez-vous !**



Début 2013, la Commission Locale de Développement Rural (CLDR) se réunira. Elle sera composée de 40 à 60 membres représentant tous les secteurs de la vie floreffoise. Elle sera le véritable moteur de l'Opération de Développement Rural et aura pour tâche de donner son avis sur les grands défis qui attendent Floreffe dans les années à venir. La CLDR sera aussi à la manœuvre pour imaginer les projets concrets qui devront répondre à ces défis.

Vous pourrez également poser toutes vos questions concernant le rôle et le fonctionnement de la CLDR lors de la réunion du 6 novembre.

La population aura aussi la possibilité de participer à différents groupes de travail par thème. Ceux-ci auront lieu avant l'été 2013. Ils traiteront de sujets plus particuliers propres à la commune de Floreffe. Plus d'informations suivront.

**Si vous souhaitez vous investir dans le devenir de votre commune, posez votre candidature à la Commission Locale de Développement Rural !** Les renseignements peuvent être obtenus auprès de Pierre Lemoine (081/44.71.18) ou sur le site Internet communal (page commune > développement rural).



**TOLLENEER Alain**  
CHAUFFAGE - SANITAIRE - CLIMATISATION

TOUS SYSTEMES  
DE CHAUFFAGE : MAZOUT & GAZ  
CHAUDIÈRES A CONDENSATION  
CHAUFFAGE PAR LE SOL  
POMPES A CHALEUR - PANNEAUX SOLAIRES - CLIMATISATION  
SANITAIRE - PLOMBERIE - TRAITEMENT DES EAUX

**INSTALLATION · ENTRETIEN · DEPANNAGE**

Agrégations: **SOLTHERM - GAZ** **DBWT** **VIESSMANN**

3a rue des Artisans · 5150 FLOREFFE Tel **081 44 03 03**  
Fax 081 44 53 11 info@chauffagetolleneeralain.be www.chauffagetolleneeralain.be



**PURINA**

# DOGCHARMIE

Salon d'esthétique canin

Rue de l'Oliviat 14 • 5150 SOYE-FLOREFFE  
Tél./Fax 081/44.15.33 • Gsm 0476/32.39.93

## Chantraine Marc

9, chemin priot  
5150 Franibre

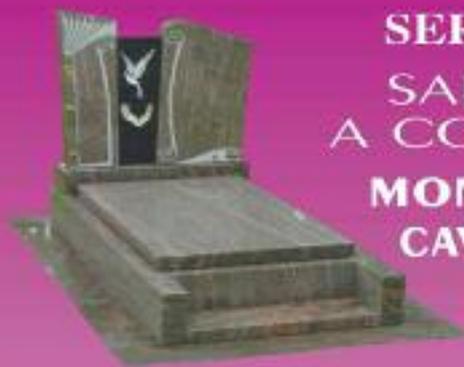
Décapage - Sablage - Rejointoyage - Démoussage -  
Hydrofuge - Petite maçonnerie - Cimentage et crépi  
Traitement contre l'humidité ascensionnelle

0496/36.42.60  
devis gratuit

+ de 20 ans  
d'expérience

# FUNERAILLES Ets ROBERT EVRARD FUNERARIUM

succ. Joseph PIERET



SERVICES JOUR ET NUIT  
SALLE DE RECEPTION  
A COTE DU FUNERARIUM

MONUMENTS FUNERAIRES  
CAYEAUX 2-3-4 OU 6 PLACES

TOUT MONTAGE MORTUAIRE  
FLEURS EN SOIE



Tél. 071.78.67.08

Rue de Jemeppe 33

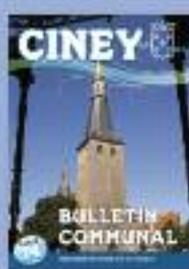
5190 MOUSTIER-SUR-SAMBRE

# Regifo

Edition sprl

Notre société édite depuis plus de 30 ans en partenariat  
avec les Administrations communales :

- des bulletins communaux
- des brochures d'accueil pour les communes, les hôpitaux...
- des brochures touristiques
- des brochures de l'enseignement
- des plans de communes, de zones touristiques
- ou toutes autres brochures à vocation communale



071 74 01 37 - info@regifo.be - www.regifo.be

# DECOLLIVIER

Peinture	Parachèvement	Vente	Cloisons
Rénovation	Pose de	aux particuliers	Faux plafonds
Décoration	revêtements	Tapis - Peintures	Isolation
	de sols	Parquets - Stores	Plafonnage

Spécialiste en restauration après sinistre et stockage

Tél. 081/ 441 923 - Fax 081/ 444 196

e-mail: decollivier@decollivier.be

www.decollivier.be

# Regifo

Edition

Ce bulletin est réalisé par :

sprl REGIFO Edition  
rue St Roch 59 - Fosses-la-Ville  
www.regifo.be

Nous remercions les annonceurs  
pour leur collaboration à la parution  
de ce bimestriel.

Nous nous excusons auprès de ceux  
qui n'auraient pas été contactés.

Si vous souhaitez paraître dans le prochain  
numéro, contactez-nous au  
**071 74 01 37**  
Fax 071 71 15 76

## 2002 –2012 : les conteneurs à puce à l'heure du bilan

Dans le courant de l'année 2002, c'est un mélange de curiosité, d'intérêt, mais aussi d'appréhension qui a accompagné la mise en place de la collecte des déchets ménagers par conteneurs à puce à Floreffe. Était aussi souvent exprimée la crainte de voir la « facture » exploser pour les ménages.

Les Floreffois ont joué le jeu, et le bilan qui peut être tiré de 10 années de collecte des déchets par conteneurs à puce est très favorable, tant d'un point de vue environnemental, qu'en termes de coût pour la collectivité et pour chaque ménage.

Les quantités de déchets collectés ont évolué comme suit :

	Kg déchets ménagers/habitant
2001 (sacs)	230 kg
2011 (conteneur à puce)	93 kg

Aux 93 kg collectés en 2011, il y a lieu d'ajouter 28 kg par habitant et par an de déchets fermentescibles (sacs « bio »), soit en réalité 121 kg de déchets ménagers.

### Des coûts sous contrôle :

En dépit de la hausse du coût de la vie, le coût de la gestion des déchets a diminué de 11% par habitant entre 2001 et 2011 :

	Coût par an et par habitant	Taxe par an et par habitant (moyenne)
2001	50,20 €	41,34 €
2011	44,65 €	44,89 €

Par ailleurs, la collecte des déchets s'est également affinée.

Dans les parcs à conteneurs, les flux de déchets se sont multipliés, entraînant de nouvelles habitudes de tri (collecte des films plastiques) et une meilleure valorisation des déchets.

Chez les particuliers, le tri s'est nettement amélioré. Les évolutions les plus remarquables sont les suivantes :

- ♣ mise en place de la collecte des déchets fermentescibles
- ♣ collecte des déchets encombrants sur appel, avec récupération et valorisation des déchets collectés.

Cette évolution s'est notamment traduite par une diminution significative des quantités totales de déchets collectés en porte à porte.

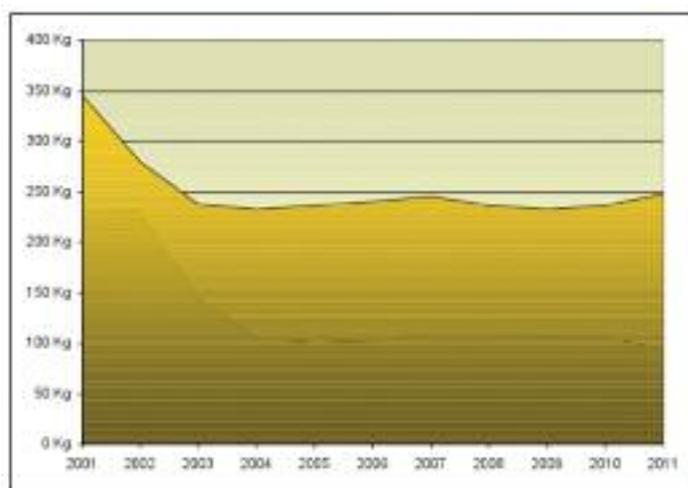
### Une production globale de déchets à la baisse :

Si l'on additionne toutes les fractions collectées : déchets ultimes (conteneur à puce), fermentescibles, papier/carton, PMC, verre, encombrants et déchets ramassés par le service des travaux, on observe une diminution **de 100 kg** de déchets collectés par habitant et par an. En 2011, ce sont 1960 tonnes de déchets qui ont été collectées à Floreffe, au lieu de 2464 tonnes 10 ans plus tôt, en dépit d'une augmentation de 10 % de la population.

### Des efforts à poursuivre :

Une belle performance qui invite à poursuivre les efforts. Quelques défis à relever par la commune et les habitants de Floreffe :

- o améliorer la **prévention** des déchets : choix de contenants réutilisables, produits moins emballés, gestion de ses achats afin de limiter le gaspillage, notamment alimentaire, ...
- o accroître la quantité des **déchets fermentescibles** collectés dans les sacs blancs
- o lutter contre les **feux domestiques** : malgré l'interdiction totale de brûler des déchets ménagers, et les conséquences de cette incinération sur la santé, on nous rapporte trop souvent que des déchets sont éliminés de la sorte (le week-end, en soirée,...)



# Environnement (suite)

« Un jouet sympa servira deux fois ! »  
Ce samedi 20 octobre dans tous les parcs à conteneurs.

En collaboration avec les autres intercommunales wallonnes de gestion des déchets, le BEP Environnement organise pour la dixième année consécutive une grande collecte de jouets en bon état dans les 33 parcs à conteneurs, le samedi 20 octobre de 9h00 à 17h00.

Des associations sociales locales redistribueront les jouets à un autre enfant pendant les fêtes de fin d'année.

En participant à cette action, le BEP Environnement invite les enfants de la province de Namur ainsi que leurs parents à poser un geste tant au niveau de l'environnement (en évitant de jeter à la poubelle des jouets encore utilisables) que de la solidarité (en favorisant la réutilisation de jouets pour une seconde vie auprès d'autres enfants). Une belle occasion de sensibiliser petits et grands au geste de la Réutilisation !

Alors, à vous de jouer ! Rendez-vous le samedi 20 octobre dans le parc à conteneurs le plus proche de chez vous avec un jouet en bon état...

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter Mme Ingrid Bertrand au 081/71.71.75.

Vous désirez obtenir l'adresse du parc à conteneurs le plus proche de chez vous ? Surfez sur [www.bep-environnement.be](http://www.bep-environnement.be)



## Semaine de l'arbre 2012 – le houx



Dans le cadre de la Semaine de l'arbre, la commune de Floreffe organise une **distribution d'arbres, le samedi 24 novembre de 9 h 30 à 12 h 30** à l'école communale – rue de Dorlodot à Floriffoux.

Outre le houx, mis à l'honneur cette année par la Wallonie, les arbres distribués seront tous d'espèces prisées par les abeilles (aubépine, charme, érable champêtre, viorne,...)

A cette occasion, vous êtes également conviés à des ateliers pour enfants :

- \* réalisation de nichoirs à insectes (ateliers d'environ ½ heure)
- \* observation d'insectes au binoculaire

Des informations sur l'aménagement de jardins favorisant la présence de l'abeille (jardinage sans pesticides, ...), une exposition et de la documentation seront également à votre disposition.



Pour toute information complémentaire : service Environnement au 081/44.71.18 ou [environnement@floreffe.be](mailto:environnement@floreffe.be)

### EN OCTOBRE, VOS HUILES DE FRITURE PEUVENT RAPPORTER GROS !

Ramenez vos huiles et graisses de friture au parc à conteneurs pour qu'elles soient recyclées en biodiesel et gagnez de nombreux prix.

Ramenez vos huiles et graisses de friture utilisées au parc à conteneurs. Non seulement vous avez le garantie qu'elles seront recyclées en biodiesel mais, du 1er au 31 octobre, vous participerez en plus à la tombola du Mois de la Grande Colofite.

Qui sait ? Vous remporterez peut-être un magnifique vélo (un par province), une tresse (une par parc à conteneurs) ou un des 1000 tickets de cinéma qui seront distribués en Wallonie. Votre prénom vous remetra un billet de tombola pour chaque litre d'huile ou de graisse de friture que vous ramènerez.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.walorfrilit.be](http://www.walorfrilit.be).

**LE SAVIEZ-VOUS !**  
La collecte des huiles est gratuite de 1 litre à 10 litres par ménage (maximum de 40 litres par ménage).  
- Les quarante tickets de tombola en matière d'huile et de graisse de friture sont distribués en province de manière égale.  
- Si, des questions relatives à la participation ou à la collecte, le prix d'un ticket ou à la collecte, contactez le service de l'Environnement au 081/44.71.18.

# Etat civil

## NAISSANCES DU 1ER AU 31 AOÛT 2012

06/08 : Lise Morimont, fille de Jean-François et de Jessica Collignon  
08/08 : Maéva Modave, fille de Cédric et de Christine Quaeysaeghe  
14/08 : Enguerrand de l'Estourbeillon, fils d'Adrien-Loïc et de Joëlle Binon  
17/08 : Alexis Plasman, fils de Nicolas et de Pauline Berger  
18/08 : Sarah Liégeois, fille de Mickael et de Géraldine Finfe  
26/08 : Estheban Cattin, fils de Thibault et de Lindsay Giacomino  
27/08 : Lucas Delmarcelle, fils de Jérémy et de Clarisse Bouvy  
31/08 : Tom Mans, fils de Véronique Mans

## MARIAGES DU 1ER AU 31 AOÛT 2012

04/08 : Marie Daix et Michaël Dupont  
11/08 : Caroline Malotteau et Sébastien Delval  
11/08 : Aurélie Petit et Bertrand Willem

## ERRATA

Dans la dernière édition du Bulletin communal, il fallait lire :

- Naissance le 6 juillet de Baptiste Blanchy, fils de Gaëtan et de Virginie Hentiens
- Décès le 2 juillet de Richard Lecomte, époux de Marie Charlier

## DÉCÈS DU 1ER AU 31 AOÛT 2012

26/06 : Magdolina Pehl, épouse de Jenö Fritz  
28/07 : Lucie Jacques, veuve Joseph Philippot  
31/07 : Roger Dalle, veuf de Marie Delhaize  
03/08 : Camille Pochet, époux de Marie Etienne  
07/08 : Maurice Mignon, époux de Marie Collin  
13/08 : Simone Eugène, veuve d'Albert Verfaillie  
17/08 : Albert Hubert, époux de Claire Warnon  
18/08 : Willy Defresnes, époux de Nelly Meurice  
20/08 : Guy Allart, époux de Chantal Benoit

## NOCES D'OR DU 1ER NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2012

17/11 : Eliane Biernaux et Robert Demany  
19/12 : Marcelle Absil et Jean Gomree

# Bibliothèque



## Les matinées de la Bibliothèque Communale

### Matinée «Kamishibai»

Une conteuse racontera à vos petits des histoires merveilleuses à l'aide du « Kamishibai », ce petit théâtre en bois qui permet d'animer les images.

**Le samedi 20 octobre, de 10h à 11h**

Pour les enfants de 4 à 8 ans

### Matinée « On n'aime guère que la paix »

Dans le cadre de « Novembre, mois de la citoyenneté », l'animatrice racontera des histoires autour du thème de la paix. Celles-ci seront suivies d'un atelier créatif.

**Le samedi 10 novembre, de 9h30 à 12h30**

Pour les enfants de 8 à 12 ans

### Cinéclub

**Le samedi 15 décembre, de 10h à 13h**

Séance ciné pour les enfants de 8 à 12 ans (Titre du film à préciser)

Renseignements et réservations à la bibliothèque de Franière – 081/44.14.13 – [bibliocomfloreffe@skynet.be](mailto:bibliocomfloreffe@skynet.be)





# Echos des associations

## ACRF



Vous êtes une femme et avez entre 50 et 65 ans?

L'ACRF donne la parole aux **babyOOmeuses !**

**le jeudi 22 novembre à 19h30 au Centre culturel à Franière.**

Venez participer à notre groupe de parole sur le présent et l'avenir des femmes de la génération née entre 1945 et 1965...

Votre avis nous intéresse...

Infos/inscriptions: 081/44.52.87 - annemoulin@acrf.be



**mouvement d'éducation permanente reconnu par la Fédération Wallonie-Bruxelles**

## Bourse aux jouets et aux livres de la Ligue des Familles de Floreffe

Jouets en bon état, petites pièces emballées

Jeux complets, pas de peluches ni de jeux d'extérieur

Dépôt : 2 novembre de 15h à 19h

Vente : 3 novembre de 9h à 10h pour les membres et de 10h à 12h pour tous

1 liste de 15 jouets : 1€ pour les membres - 3,50€ pour les non-membres

1 liste de 15 livres : gratuit

10% retenus sur le prix des jouets vendus

Salle paroissiale de Floreffe - Claudine Demanet 081/45.03.55  
hubeaux.demanet@base.be

## Marché de Noël des Femmes prévoyantes socialistes

**Le week-end du 1er et 2 décembre**

Les ateliers créatifs organisés par la section locale des Femmes prévoyantes socialistes présentent l'ensemble de leurs créations pour le plaisir de vos yeux et, pourquoi pas, pour trouver le cadeau de Noël dont vous rêvez !

Infos : Rachel Mucie 081451346 - 0474775134



## 15ème salon St Vincent du vin et du fromage

N'oubliez pas de découper votre bon dans le petit folder toutes-boîtes, il vous permettra de recevoir votre sac à bouteilles caricaturé au salon.

Nouveau à Franière, un magasin de fruits et légumes, bières, vins, jus de fruits, petite épicerie, volaille Bio.

Pour les fêtes de fin d'année, vente de sapins de Noël pendant les heures d'ouverture du magasin.

La p'tite grange vous accueille

le mercredi de 15h à 18 h  
le vendredi de 16h30 à 19h  
le samedi de 9h30 à 12h  
& de 13h30 à 19h  
le dimanche de 9h30 à 12h



rue de Deminche, 17  
5150 Franière  
0498 79 38 79

[www.laptitegrange.be](http://www.laptitegrange.be)



L'automne du Centre culturel sera bien rempli ! Voici ce que nous vous proposons :

## Des spectacles

Les premiers spectacles de la saison 2012-2013:



**C'est ma tournée** [ven 19.10 à 20h30] - 10€/7€-salle communale

Distribuer les mots des autres, Vincent Pagé, il connaît. Il connaît ça très bien, il ne fait que ça depuis vingt-cinq ans, et il adore. Vincent Pagé nous raconte ses incroyables aventures postales, à pied, à vélo et en mobylette. Pour notre plus grand plaisir, il nous entraîne dans sa tournée...

**Bal folk** [sam 20.10 dès 19h] - 9€ (tarif unique) - salle communale

Venez danser, en famille ou entre amis, au son des rythmes folk. Après la traditionnelle mise en jambe d'initiation, vous aurez le plaisir d'entendre le duo Chapeaux Bas et le duo Leemans-Driessens.

**19h: initiation aux danses folk - 20h: Chapeaux bas - 22h: Duo Driessens-Leemans**

**Le carnaval des ombres** [ven 09.11 à 20h30] - 11€/8€ - salle communale

**SERGE DEMOULIN / MICHAEL DELAUNOY**

Ah tu viens des cantons rédimés, de chez les...

Un jour, il se fait traiter de Boche. « Ah tu viens des cantons rédimés, de chez les ... » Il ne sait pas quoi dire. Il sort à peine de l'adolescence. Il est belge, oui. Mais son grand-père et ses deux oncles ont été enrôlés de force dans la Wehrmacht. Le plus jeune allait avoir vingt ans. Comment meurt-on sous cet uniforme-là ? Dans le village où il est né, on ne parle pas de tout ça. On rit en wallon, on chante en wallon, on rêve en wallon. Mais parfois, sur les chemins de fête, l'alcool fracasse les digues, les corps tremblent d'une tristesse inexplicable... L'acteur Serge Demoulin rend hommage à sa région, ses racines. Avec délicatesse, humour et détermination, il dévoile un pan occulté de notre histoire : l'annexion des Cantons de l'Est par l'Allemagne nazie en 1940 et le silence de l'Etat belge. Dans le cadre de « Novembre, mois de la citoyenneté et de la démocratie » – avec le soutien de la Province de Namur et de la Commune de Floreffe



**Et ta sœur?** [dim 25.11 à 16h] – gratuit pour les Floreffois – salle communale  
**PAR LA CIE LES ROYALES MARIONNETTES**

Spectacle de Saint Nicolas proposé gratuitement aux enfants sages de Floreffe

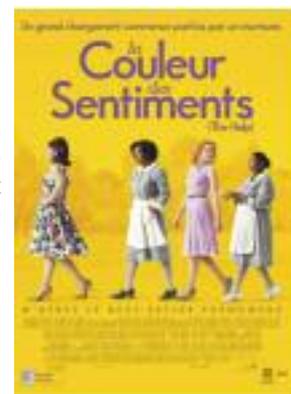
A côté jardin, Petit Louis : neuf ans pour trois kilos et quarante-deux centimètres, champion du monde de décapitation de poupées, vice-champion du monde de lancement de crottes de nez. A côté cour, sa sœur Marguerite : sept ans pour deux kilos et demi et trente-sept centimètres, championne toutes catégories de pleurnicherie, et de perçage de tympan. Et c'est parti chers spectateurs !

## Un cinéclub nomade

Nouveau-né de la programmation du Centre culturel, le cinéclub sera nomade!

Quel genre de cinéclub? La dernière semaine de chaque mois, le Centre culturel propose un film sélectionné pour sa qualité, son caractère de découverte ou une thématique intéressante, selon l'alternance suivante: un film d'art et essai tout public, un film thématique (fiction ou documentaire) puis un film jeune public, et on recommence le trimestre suivant...Nomade, comment ça? Si le public ne va pas au cinéma, le cinéma ira à lui! En plus des deux projections organisées à la salle communale, le reste de la semaine, le film sera mis à disposition des écoles, associations, maisons de retraite, institutions, et même des particuliers, afin que des projections puissent avoir lieu en « décentralisation ». Outre le film, le Centre culturel fournit le matériel de projection « nomade ». Intéressés ? Contactez-nous ! Les premiers rendez-vous fixés d'ici fin 2012 :

**La couleur des sentiments** [Jeu 25.10 à 14h30 et 20h]  
salle communale - Un film de Tate Taylor -2h26'



**La Vague** [Mar 27.11 à 14h30 et 20h]

Un film de Dennis Gransel - 1h50' - Dans le cadre de « Novembre, mois de la citoyenneté et de la démocratie » - salle communale  
**Les bandes-annonces de ces films se trouvent sur la page cinéma du site [www.centreculturelfloreffe.be](http://www.centreculturelfloreffe.be)**

## Une conférence-débat

Présentation commentée du livre **Villes wallonnes en guerre** [mar 13.11, à 14h] - salle communale.

Il s'agit d'une présentation par l'image de l'ouvrage 'Villes Wallonnes en guerre', commentée par Alain Colignon, du CEGES (Centre d'Etudes et de Documentation Guerre et Sociétés contemporaines). Les années d'occupation y seront retracées par le texte et surtout par l'image notamment de propagande ou citoyenne. On évoquera tour à tour la mise en place de l'occupation, la mainmise de l'occupant, le réveil du patriotisme, la collaboration, la vie quotidienne, les persécutions, la violence cachée, les bombardements alliés et la Libération. Outre l'aspect historique et de mémoire, les auteurs de ce livre nous aident notamment à nous questionner sur l'image derrière l'image et sur la photographie comme outil de propagande. Dans le cadre de « Novembre, mois de la citoyenneté et de la démocratie ».

## Une soirée littéraire

**La langue des papillons, d'après Manuel Rivas [mer 14.11 à 20h] – gratuit**

dans le cadre de l'opération «Novembre, mois de la citoyenneté et de la démocratie» une production de la compagnie Hypothésarts - avec François Saussus

Pour un écrivain, imaginer qu'on brûle les livres doit être une manière de les sauver. Mais les livres brûlent mal, on le sait, et du bûcher se détachent quelques pages qui soudain se mettent à raconter l'histoire dont les derniers échos nous font ressentir comment la fidélité d'un seul enfant, en 1936, à l'aube de la guerre civile espagnole, peut être plus puissante que la lâcheté et la trahison de tout un village.



## Un bistro des parents

**Education, famille, autorité : et l'humour dans tout ça? [mar 20.11 à 20h]**

On s'interroge, écrit et partage beaucoup sur l'enfant pleureur, colérique, grincheux, jaloux, agressif, mais sur l'enfant qui sourit et rit, très peu...Et pourtant, le sourire d'abord, le rire ensuite, l'humour enfin, sont aujourd'hui considérés comme des comportements importants dans le développement de l'enfant, indispensables à la sociabilité et la confiance en soi.

Avec Pierre Manil, psychologue clinicien et membre de l'Association universitaire française pour les recherches sur le comique, l'humour et le rire (C.O.R.H.U.M.)

## Une visite

**Une exposition à Namur, au Musée des arts anciens - [sam 08.12 à 14h30] - 6€**

**La folie dans l'art, du Moyen Âge au siècle des Lumières.**

Au Moyen Âge, la folie n'est pas un concept unique. Elle a une multiplicité de visages et est abordée du point de vue médical, sociologique, théologique et artistique.

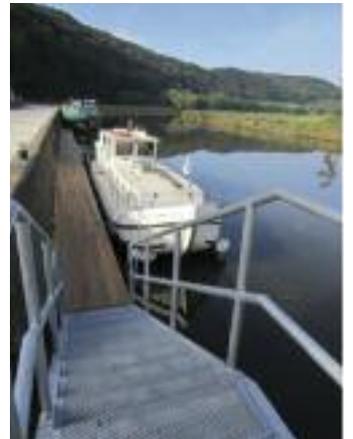
Pour tout renseignement ou inscription : Centre culturel de Floreffe asbl - Chemin privé, 1 à Franière – 081/45.13.46 - info@centreculturelfloreffe.be – www.centreculturelfloreffe.be

# Office du Tourisme

## Cap sur le tourisme fluvial.



Depuis quelques mois, l'Office du Tourisme de Floreffe (OTF) mise sur la Sambre et ses nombreuses possibilités de développement touristique. Une démarche qui commence à porter ses fruits puisque, à l'heure d'écrire ces lignes, les derniers éléments - notamment une porte à ressort pour en sécuriser l'accès - sont ajoutés à la halte fluviale installée au pied du pont de Mauditiennne. Elle sera donc totalement opérationnelle dans les prochains jours. Ce qui n'a pas empêché de nombreux bateaux de plaisance de s'y amarrer depuis la fin de la construction du ponton, démontrant ainsi que cette halte répond à un besoin. Ce point d'accueil, qui permet l'amarrage de 1 à 5 bateaux selon leur taille, se veut une porte ouverte sur les attractions touristiques de Floreffe. Une information adéquate sera bientôt mise en place. C'est également une ressource économique puisque nos commerçants devraient recevoir les visites répétées des plaisanciers en quête de ravitaillement.



Par ailleurs, c'est désormais officiel, le dynamisme et les projets de développement de l'OTF ont convaincu les propriétaires de la péniche Carpe Diem de quitter Thuin et de choisir Floreffe comme port d'attache. A partir de fin octobre, c'est d'un outil touristique de très grande qualité (une péniche aménagée disposant d'une salle de 84 places, d'un espace scénique, d'une cuisine professionnelle,...) dont l'Office du Tourisme disposera pour améliorer son offre de tourisme fluvial mais également de tourisme d'affaires et de tourisme scolaire. Mais les Floreffois pourront également bénéficier de cet outil puisque le Carpe Diem propose des croisières, des réceptions et des banquets pour les particuliers. Plus d'informations sur [www.floreffetourisme.be](http://www.floreffetourisme.be)

## Floreffe la gourmande.

L'OTF vient de lancer un nouveau produit gourmand, la rilette au fromage de Floreffe. Lors du Salon du tourisme transfrontalier de Longwy (France), des contacts ont été pris avec un spécialiste français de la rilette. En concertation avec les bouchers floreffois et le Moulin Brasserie de l'Abbaye, les rillettes au fromage de Floreffe ont vu le jour sous le label Floreffe la gourmande. Ce produit de longue conservation (3 ans) mais sans colorant ni conservateur est conditionné en verrines de 150 gr et est disponible aux boucheries Fontaine et Warègne, au Moulin Brasserie de l'Abbaye et à l'Office du Tourisme de Floreffe au prix de 5,95 €.





### Julien Cordy

GSM: 0478/20.07.63  
FAX: 081/44.46.63

Rue Juraumont 5  
5150 Floreffe  
BE 821.652.356 12/15/11

info@jc-toitures.com

www.jc-toitures.com

• NOUVEAU À FRANIÈRE •

## LIBRAIRIE CDVL

place de la Gare, 4 - 5150 Franière

Tél/Fax 081 44 57 57

Ouvert : Lundi de 5h30 à 12h -  
Mardi de 5h30 à 18h - Mercredi de 5h30 à 18h -  
Jeudi de 5h30 à 18h - Vendredi de 5h30 à 18h -  
Samedi de 5h30 à 12h - Fermé le dimanche

Lotto - Timbres postes - Boissons fraîches - Glaces  
Service photocopies - Fax - Cartes GSM  
Carterie - Papeterie - **Paysafe** (internet)  
Commandes livres - Nettoyage à sec - Petite épicerie -  
Dagoberts garnis - Dépôt boulangerie "L'Artisan du Pain"



### Etablissements CHRISTIANE

POMPES FUNEBRES  
FUNERARIUM

MONUMENTS FUNERAIRES & CAVEAUX

69, rue Célestin Hastir  
5150 Floreffe  
24h/24 - Tél. 081/43.32.50

GSM 0495/82.46.04  
epf@christiane.be

Embaumeur diplômé du B.L.E.  
(Anglais)

50 années d'une entreprise familiale  
Formalités et organisation complète  
des funérailles partout en Belgique  
et à l'étranger

Soins d'hygiène et  
de conservation des corps

FUNERARIUM

69, rue Célestin Hastir  
5150 Floreffe



Ets Kips Herve  
rue des Roches, 3 - 5150 Franière  
0479 47 31 51  
kips.rv@base.be

Machine à laver,  
séchoir, frigo,  
congélateur, cuisinière,  
lave-vaisselle ...  
à partir de 120 euros.

Ouvert du lundi au jeudi  
de 16h à 20h et le samedi  
de 10h à 18h

Electroménagers neufs et d'occasions

### AGENCE REGIONALE AXA

Les services complets de l'agence bancaire

Lundi - Jeudi - Vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 16h

Mardi de 13h30 à 16h - Fermé le matin

Mercredi de 9h à 12h30 et de 16h à 19h



GIFINA snc  
rue des Remparts, 3  
5070 Fosses-la-Ville  
Tél. 071/77.14.77  
Fax 071/71.37.40



INDEPENDANT OPEL DEPUIS 32 ANS



- Ventes de véhicules neufs et d'occasions
- Réparation toutes marques allemandes

Rue de Searle 15A - 5150 Floreffe  
Tél: 081-44.11.88 - Gsm: 0495.53.85.00

gaxgenico@opelbelgium.fr



# POÊLERIE CLAUSE

Rue des Égalots • 5070 Fosses-la-Ville

Tél. : 071 71 11 44 • Fax : 071 71 32 21 • info@clausesprl.com

## Action Spéciale Poêles à Pellets Royal



1521€  
HTVA

KLIMA 6kW  
1680-HTVA



1827€  
HTVA

KLIMA 9kW  
2030-HTVA



2313€  
HTVA

KLIMA 12kW  
2570-HTVA

Remise de 10%



À la mesure de vos rêves...

Aménagements d'intérieurs privés et professionnels



Mobilier - porte - escalier - parquet

Menuiserie H. Tambour S.A.  
Rue des Artisans, 2 - 5150 Floreffe  
Tel : 081 44 01 09 Fax : 081 44 54 73

[www.menuiserie-tambour.be](http://www.menuiserie-tambour.be)

 **FLORENT MASSINON**  
**LE BIEN-ÊTRE DE VOTRE JARDIN**  
PARCS & JARDINS

[massinon\\_florent@hotmail.com](mailto:massinon_florent@hotmail.com)  
42, rue François Dache - 5150 Floriffoux  
0496 53 52 30

**-15%**  
sur  
tous les travaux  
de plantation  
à partir du 15/10/2012  
ou 01/11/2012

Création de pelouses • Plantations • Clôtures • Abattage •  
Petits élagages • Nettoyage de terrains • Aménagements extérieurs  
Devis gratuits

Dépannage par camion...



**PROMO  
PNEUS  
HIVER**

**LOCATION PLAQUE ZZ\***



\* POUR PASSAGE AU C.T.A.  
PRESTATION DU GARAGE  
VOITURE DE REMPLACEMENT GRATUITE  
Géométrie électronique,  
banc diagnose, phare,  
banc de frein

Rue de Dorlodot, 2 - FLORIFOUX (à 500 m des Ets. MATERNE) 081/44.47.42 - 0475/66.41.41



Préparez-vous pour l'hiver : isoler votre maison !

TaviECO sprl : la solution complète en énergie du bâtiment !

AUDITS – TRAVAUX D'ISOLATION – THERMOGRAPHIE – CERTIFICAT PEB

Profitez des primes de la Région Wallonne

[www.taviéco.be](http://www.taviéco.be) - 0474/44.82.16